



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 10.03.2005
KOM(2005) 80 lõplik

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

**millega muudetakse täiendavalt määrust (EÜ) nr 1601/2001,
millega kehtestatakse teatavate Taist, Tšehhi Vabariigist, Türgist ja Venemaalt pärit
raud- ja terastrosside impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse
lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

17. märtsil 2004 algatas komisjon teatavate Türgist pärit raud- ja terastrosside impordi suhtes kohaldatavate meetmete vahepealse osalise läbivaatamise.

Kõnealune läbivaatamine algatati pärast seda, kui ühelt Türgi eksportijalt saadi kehtiva 17,8%-lise dumpinguvastase tollimaksu jätkamise, lõpetamise või muutmise vajadust käsitlev taotlus ning pidades eelkõige silmas muutunud asjaolusid dumpingumarginaali osas.

Uurimine kinnitas, et uurimisperioodil dumpingut ei esinenud. Asjaolude muutuse kõnealuses äriühingus võis põhjustada läbiviidud struktuurimuutused, eelkõige märkimisväärsed investeeringud masinatesse, mille tulemusena vähenesid kulud ning tõusid kvaliteet ja ekspordihinnad. Uued masinad on pikaajaline investering ja seetõttu võib muutusi pidada püsivateks.

Seetõttu tehakse ettepanek muuta kehtivaid meetmeid tollimaksu tühistamise kaudu kõnealuse äriühingu puhul. Kõigi muude Türgi eksportijate suhtes säilitatakse kehtivad meetmed.

Kõnealuse ettepaneku osas konsulteeriti liikmesriikidega ja saadi nende ühehäälneline toetus.

Tehakse ettepanek, et nõukogu võtaks vastu lisatud ettepaneku määruse kohta, mis tuleks Euroopa Liidu Teatajas avaldada võimalikult ruttu.

NÕUKOGU MÄÄRUS

millega muudetakse täiendavalt määrust (EÜ) nr 1601/2001, millega kehtestatakse teatavate Taist, Tšehhi Vabariigist, Türgist ja Venemaalt pärit raud- ja terastrosside impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus“),¹ eriti selle artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. EELMINE MENETLUS

- (1) 5. mail 2000. aastal algatas komisjon dumpinguvastase menetluse² muu hulgas teatavate Türgist pärit raud- ja terastrosside impordi suhtes.
- (2) Kõnealuse menetluse tulemusena kehtestati nõukogu määrusega (EÜ) nr 1601/2001³ (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1268/2003⁴) lõplik dumpinguvastane tollimaks, et kõrvaldada dumpingu kahjulik mõju.

B. VAHEPEALSE LÄBIVAATAMISE TAOTLUS

- (3) Määruse (EÜ) nr 1601/2001 vahepealse osalise läbivaatamise taotluse esitas Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. (edaspidi „Has Çelik“ või „taotluse esitaja“), teatavate raud- ja terastrosside eksportiv tootja Türgis, kelle suhtes kohaldatakse kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid.
- (4) Algmääruse artikli 11 lõike 3 kohases taotluses väidetakse, et asjaolud, mille alusel meetmed kehtestati, on muutunud ning et kõnealused muutused on püsivad.

¹ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

² EÜT C 127, 5.5.2000, lk 12.

³ EÜT L 211, 4.8.2001, lk 1.

⁴ ELT L 180, 18.7.2003, lk 23.

- (5) Taotlusest selgub, et taotluse esitaja on läbi teinud struktuurimuudatused, mis on normaalväärtusele märkimisväärest mõju avaldanud. Lisaks sellele väideti, et kuludel ja omamaistel hindadel põhinevate normaalhindade võrdlemisel ühendusse suunduva ekspordi hindadega selguks, et dumpingu määr on märgatavalt madalam kui taotluse esitaja impordi suhtes kehtivate meetmete aluseks olev määr, s.t 17,8%. Seega ei ole meetmete kohaldamine praegusel tasemel, mis põhineb eelnevalt kindlaks tehtud dumpingu määral, enam dumpingu korvamiseks vajalik.
- (6) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist leidis komisjon, et osalise vahepealse läbivaatamise algatamiseks on piisavat tõestusmaterjali ning avaldas teate (edaspidi „algatamisteade“)⁵ ja alustas uurimist, kusjuures uurimine piirdus dumpingu kontrollimisega taotluse esitaja puhul.

C. MENETLUS

- (7) Komisjon teavitas ametlikult ekspordiriigi esindajaid ja taotluse esitajat vahepealse läbivaatamise algatamisest ning andis otseselt seotud isikutele võimaluse esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda asja arutamist. Arvamuse esitas EWRIS, Euroopa Teraströssitööstuse Liidu koostöökomitee (kaebuse esitaja esialgse uurimise korral).
- (8) Samuti saatis komisjon küsimustiku taotluse esitajale, kes vastas algatamisteates määratud tähtaja jooksul.
- (9) Komisjon püüdis leida kõik andmed, mida ta dumpingu kindlakstegemise seisukohast vajalikuks pidas, kontrollis nimetatud andmeid ning teostas kontrolli taotleja ruumides.
- (10) Dumpingu uurimisperiood hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2003 kuni 29. veebruarini 2003 (edaspidi „uurimisperiood“).

D. TOODE

Vaatlusalune toode

- (11) Vaatlusalune toode on sama mis olemasolevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimise (edaspidi „eelmine uurimine“) korral, s.t Türgist pärit raud- ja teraströssid, sealhulgas kinnised trossid (välja arvatud roostevabast terasest trossid), mille maksimaalne ristlõige on üle 3 mm ja mille külge võib olla ühendatud liitmikke (tööstuses kasutatakse nimetust „teraströssid“) ning mis praegu kuuluvad CN-koodide 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 ja 7312 10 99 alla. Need CN-koodid on esitatud ainult teavitamise eesmärgil.

Samasugune toode

- (12) Samaselt eelmise uurimisega on käesolev uurimine näidanud, et taotluse esitaja poolt Türgis toodetavatel ja Türgi turul müüdavatel või ühendusse eksporditavatel teraströssidel on samad ainelised põhiomadused ja sama kasutusotstarve ning seetõttu käsitatakse neid samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

⁵ ELT C 67, 17.3.2004, lk 5.

E. DUMPING

Normaalväärtus

- (13) Normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kontrolliti kõigepealt, kas taotluse esitaja kogu samasuguse toote omamaine müük oli tüüpiline võrreldes kogu tema eksportmüügiga ühendusse. Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 leiti, et see oli nii, kuna taotluse esitaja omamaise müügi maht moodustas vähemalt 5% kogu tema eksportmüügist ühendusse.
- (14) Kõigi taotluse esitaja poolt omamaisel turul müüdud ja ühendusse eksportimiseks müüdud liikidega otseselt võrreldavate tooteliikide puhul kontrolliti, kas omamaine müük oli algmääruse artikli 2 lõike 2 kohaldamiseks piisavalt tüüpiline. Müüki peeti tüüpiliseks sel juhul, kui tooteliigi omamaise müügi kogumaht oli uurimisperioodil vähemalt 5% ühendusse eksporditud sama tooteliigi müügi kogumahust. Enamike uurimisperioodil ühendusse eksporditavate tooteliikide puhul leiti, et on olemas võrreldav tüüpiline omamaisel turul müüdav tooteliik.
- (15) 5% tingimusele vastavate tooteliikide puhul kontrolliti seda, kas iga võrreldava tooteliigi omamaise müügi puhul võib olla kindel, et see müük toimus tavakaubanduse raames, milleks määrati kindlaks, kui suure osa kõnealuse liigi müügist moodustas tulutoov müük sõltumatutele klientidele. Kõikidel juhtudel, kui tooteliigi tulutoov müük moodustas vähemalt 80% kõnealuse liigi omamaise müügi kogumahust, arvutati normaalväärtus uurimisperioodi jooksul toimunud kogu omamaise müügi kaalutud keskmise hinna alusel.
- (16) Ühendusse eksporditud tooteliikide puhul, millega võrreldavaid liike ei müüdud omamaisel turul, arvutati normaalväärtus tootmiskulude põhjal, mida taotluse esitaja kandis kõnealuse eksporditava toote valmistamisel ja millele algmääruse artikli 2 lõigete 3 ja 6 kohaselt lisandub sobiv summa müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi tarvis. Müügi-, üld- ja halduskulud arvutati taotluse esitaja samasuguse toote omamaise müügi alusel. Kasumimarginaal arvutati taotluse esitaja tavapärase kaubandustegevuse käigus müüdud samasuguse toote omamaise müügi alusel.

Ekspordihind

- (17) Kuna vaatlusalust toodet eksporditi otse ühenduses asuvatele sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind kindlaks tegelikult makstud või makstavate hindade põhjal kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 8.

Võrdlus

- (18) Normaalväärtuse võrdlemine eksporthinnaga toimus nii tehasest hankimise tasandil kui ka samal kaubanduslikul tasandil. Õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse selliste tegurite erinevusi, mis väidetavalt ja tõendatult mõjutavad hindu ja hindade võrreldavust, s.t transpordi- ja käitlemiskulusid, kindlustuskulusid, laadimis- ja lisakulusid, komisjonitasu ja krediidikulusid.

Dumpingumarginaal

- (19) Võrreldi iga tooteliigi parandatud kaalutud keskmist normaalväärtust ja võrreldava tooteliigi kaalutud keskmist ekspordihinda tehasest hankimise tasandil kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 11.
- (20) Eespool kirjeldatud võrdluse tulemusena dumpingut ei tuvastatud.

F. MUUTUNUD ASJAOLUDE PÜSIVUS

- (21) Vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3 kontrolliti, kas muutunud asjaolusid võib põhjendatult pidada püsivaks.
- (22) Selles suhtes selgus uurimisel, et taotluse esitaja on läbi teinud struktuurimuutused, mis on märkimisväärselt mõjutanud tootmisstruktuuri ja töökorraldust, tõstnud tootmisefektiivsust ning toonud kaasa tootmiskulude ja normaalväärtuse vähenemise, võrreldes eelmise uurimise uurimisperioodiga (1. aprillist 1999 kuni 31. märtsini 2000). Samal perioodil tõusid ekspordihinnad ja leiti, et pole põhjust seda tõusu ajutiseks pidada.
- (23) Sellest tulenevalt jõuti järeldusele, et muutunud asjaolud, eelkõige ühendusse suunduva ekspordi hindade tõus koos tootmiskulude olulise vähenemisega, on püsivat laadi.

G. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (24) Kuna dumpingut ei tuvastatud, leitakse, et on asjakohane kõnealuse taotluse esitaja puhul dumpinguvastased meetmed kehtetuks tunnistada.
- (25) Huvitatud isikuid teavitati asjaoludest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatseti soovitada nõukogu määruse (EÜ) nr 1601/2001 täiendavat muutmist, ning neile anti võimalus esitada tähelepanekuid.
- (26) Seejärel esitas EWRIS mõned üldised märkused peamiselt uurimisperioodijärgse toorainete hinnatõusu kohta. EWRIS ei seadnud kahtluse alla eespool kirjeldatud dumpingut käsitleva uurimise tulemusi, kuid siiski väljendas muret selle üle, et kõnealuse taotluse esitaja puhul võib dumping korduda.
- (27) Tooraine hindade suhtes märgiti, et kuna toorainete hinnad tõusid pärast uurimisperioodi lõppu, poleks saanud seda kõnealuse taotluse esitaja puhul dumpingu arvutamisel arvesse võtta. Käeoleval juhul on põhitooraine valtsstraat, mis on põhiline terastood, millele kui tarbekaubale on omased lühiajalised hinnakõikumised. Seetõttu ei saa sellise tooraine hinnatõuse pidada püsivateks, mis võiks eespool kirjeldatud uurimistulemused kahtluse alla seada.
- (28) Lõpuks tuleb märkida, et kuna meetmed tunnistatakse kehtetuks mitte kogu Türgi vaid üksnes taotluse esitaja suhtes, jätkatakse taotluse esitaja suhtes menetluse kohaldamist ning teda võib järgnevate Türgi osas tehtavate kontrollimiste käigus uuesti uurida vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 6,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1601/2001 artikli 1 lõikes 3 esitatud tabelis loetakse Türgi äriühingu Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S., Hacılar Yolu 8. Km Kayseri Türkiye (TARICi lisakood A220) tollimaksumääraks „0“.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*